

## Jugo Nuevo

*¿Debemos oprimir el jugo para la Cena del Señor?  
¿El jugo debe ser recientemente preparado?*

Jesús dijo, “no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día en que lo beba nuevo con vosotros en el reino de mi Padre.” **Mateo 26:29**

La palabra clave es “nuevo.” Es cierto que la palabra es un adjetivo que describe/modifica un sustantivo (i.e., el jugo), pero es importante entender el **significado** (en este casos los **significados**) de la palabra “nuevo.”

### I. Los Significados de la Palabra “Nuevo”

Viendo el griego (de dos lexicógrafos, traducido aquí de <https://www.blueletterbible.org/lang/lexicon/lexicon.cfm?Strong=G2537&t=KJV>, 20/12/2017, por Gary Copeland) y examinando ejemplos en el Nuevo Testamento, encontramos **dos significados de la palabra “kainos”** (nuevo):

**Strong** menciona ambos:

- A. en cuanto a **forma** - hecho recientemente, fresco, reciente, sin usar
- B. en cuanto a la **sustancia** - de un nuevo tipo, sin precedentes, novedoso, poco común, inaudito

*Ejemplos de nuevas cosas, en el sentido de reciente*

Un padre de familia, que saca de su tesoro cosas nuevas y cosas viejas. **Mateo 13:52**

Nadie corta un pedazo de un vestido nuevo y lo pone en un vestido viejo; pues si lo hace, no solamente rompe el nuevo, sino que el remiendo sacado de él no armoniza con el viejo.

<sup>37</sup> Y nadie echa vino nuevo en odres viejos; de otra manera, el vino nuevo romperá los odres y se derramará, y los odres se perderán. <sup>38</sup> Mas el vino nuevo en odres nuevos se ha de echar; y lo uno y lo otro se conservan. **Lucas 5:36-38**

**Vine** se enfoca en la sustancia:

Denota "nuevo", de lo que no está acostumbrado o no se usa, no es "nuevo" en el tiempo, reciente, sino "nuevo" en cuanto a forma o calidad, de diferente naturaleza de lo que se contrasta con lo antiguo. "Las nuevas lenguas, 'kainos, de **Marcos 16:17** son las 'otras lenguas', heteros, de **Hechos 2:4**. Sin embargo, estos lenguajes eran 'nuevos' y 'diferentes', no en el sentido de que nunca se habían escuchado antes, o que eran nuevos para los oyentes, ya que es claro en **Hechos 2:8** que este no es el caso, sino que eran nuevos idiomas para los hablantes, diferentes de aquellos en los que estaban acostumbrados a hablar.

*Ejemplos de nuevas cosas, en el sentido de nueva sustancia*

Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros; como yo os he amado, que también os améis unos a otros. **Juan 13:34**

Dios siempre ha mandado que amemos unos a otros (ej., "Amarás a tu prójimo como a ti mismo" **Levítico 19:18**) pero Jesús dio un mandamiento “nuevo” exigiendo un distinto tipo de amor, el amor divino que Él nos mostró.

Vestíos del nuevo hombre, creado según Dios en la justicia y santidad de la verdad. **Efesios 4:24**

Cuando alguien obedece al evangelio, se hace una nueva criatura. (**Romanos 6:4; 2 Corintios 5:17**) Al momento del bautismo, esta creación es recién hecha, pero aun alguien que se convirtió hace décadas tiene que vestirse del “nuevo” hombre, nuevo en sustancia en contraste al viejo hombre pecaminoso.

Vi un cielo nuevo y una tierra nueva; porque el primer cielo y la primera tierra pasaron, y el mar ya no existía más. <sup>2</sup> Y yo Juan vi la santa ciudad, la nueva Jerusalén.... **Apocalipsis 21:1-2**

El problema con el cielo viejo y la tierra vieja y hasta Jerusalén no tenía que ver con el paso de tiempo. No necesitamos algo nuevo en tiempo. Buscamos algo de otra sustancia, algo santo y limpio. (También véase **2 Pedro 3:13**.)

Unos ejemplos de [www.SpanishDict.com](http://www.SpanishDict.com) muestran que se ven estos dos significados de la palabra “nuevo” en español, también (y el uso es igual en inglés, también):

1. “**fresco**”, o sea, nuevo en **tiempo** (sin conservantes, no manido). Ej., “Quiero comprar una mesa nueva, no una de segunda mano.” Y,
2. “**original**”, nuevo en **calidad** o **sustancia**. Ej., “Creo que ayudaría bastante tener una nueva perspectiva.” y “¿Ya viste la chica nueva? - Sí, viene de Suecia.”

Igual con **fresco**:

1. “El chef consigue pescado fresco en el mercado todas las mañanas”, que refiere al paso de **tiempo**, que el pescado no ha quedado por mucho tiempo. Y,
2. “Ya es hora de traer sangre nueva a nuestro equipo”, que refiere a la **calidad** de la adición al equipo.

Así tenemos **dos posibilidades** para el significado de la palabra “nuevo” y tenemos que depender del **contexto** para saber cual sea.

## II. El Contexto de Mateo 26:29

Unos han enseñado que el jugo tiene que ser nuevo en el sentido “reciente,” así que es mejor oprimir el jugo muy cerca en tiempo al momento en que participamos de la Cena. (Y unos dicen que el jugo no puede contener conservantes.)

Pero el tiempo (cuan fresco o reciente sea el jugo) no es el punto, sino **la nueva sustancia** de la Cena. Jesús instituyó la Cena entre semana (probablemente un jueves) durante la Pascua de los judíos antes de la crucifixión. Bebiéndolo nuevo iba a ocurrir obviamente en el futuro (tiempo), después de la muerte de Jesús, tomado como iglesia (**1 Corintios 11:18, 20**, etc.) el primer día de la semana (**Hechos 20:7**) en memoria de Él y para anunciar Su muerte (**1 Corintios 11:25, 26**).

---

Mi **conclusión**, entonces, según el significado de la palabra y el contexto, es que “nuevo” tiene que ver con la nueva sustancia espiritual del jugo debido a su papel en la Cena en la iglesia.

La **aplicación** es que está bien que el jugo contenga conservantes y que lo guardemos en la refrigeradora por cualquier tiempo antes de participar.

*Que Dios le bendiga en el estudio de Su palabra.*

*Gary Copeland*